

DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS MODERNAS

ÓRGANOS DE GOBIERNO

UNIPERSONALES

Director

D. Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Secretaria

D.ª María del Mar Asensio Aróstegui.

D. Ignacio Iñarrea Las Heras (Secretario en funciones desde el 1 de julio de 2003).

COLEGIADOS

Consejo de Departamento

Cuatro reuniones ordinarias.

Tres reuniones extraordinarias.

Comisión Permanente

Dos reuniones extraordinarias.

DIRECCIÓN

Edificio de Filología.

San José de Calasanz, s/n.

26004 Logroño.

Teléfono: 941 299 433.

Fax: 941 299 419.

Correo e.: dpto.fil.moderna@dfm.unirioja.es

PERSONAL DOCENTE:

Adán León, Luis Ángel

P.A.

Alcántara Iglesias, Felipe

T.U.

Araúz Gómez-Cadiñanos, Pedro

T.E.U.

Asensio Aróstegui, María del Mar

P.A.

Barreras Gómez, Asunción

T.E.U.

Bonachía Caballero, María José

T.E.U.

Cabello Andrés, Nuria

P.A.

Cunchillos Jaime, Carmelo

C.U.

Díaz Cuesta, José

P.A.

Flores Moreno, Cristina	T.E.U.I.
González González, Francisco Javier	T.E.U.
Hernández Lerena, María Jesús	T.U.
Iñarrea Las Heras, Ignacio	T.U.
Jiménez Catalán, Rosa	T.U.
Lázaro Larraz, María Luisa	T.E.U.I.
León Jiménez, Raquel	T.E.U.I.
Martín Arista, Javier	T.U.
Martínez Fernández, Beatriz	P.A.
Molina Valero, Juan Manuel	P.A.
Moreno Lara, María Angeles	T.E.U.
Ojeda Alba, Julieta	T.U.
Oyón Bañales, María Luz	T.E.U.
Pérez Hernández, Lorena	T.U.
Piserra Bolaños, María Pilar	P.A.
Ruiz de Mendoza Ibáñez, Francisco José	C.U.
Sáenz de Záitigui Cárdenas, Elena	P.A.
Salinero Cascante, María Jesús	T.U.
Santana Martínez, Pedro	T.U.
Santibáñez Sáenz, Francisco	P.A. (a partir del 12 de febrero de 2003)
Sullivan, James Robert	P.A.
Terrazas Gallego, Melania	P.A.
Torroba Santamaría, Teresa	T.E.U.
Villar Flor, Carlos	T.U.

BECARIOS:

Alfaro Martínez, Nuria
 Caballero González, Laura
 Fernández Fontecha, Almudena
 González Torres, Elisa
 Herrero Ruiz, Javier
 Ibáñez Moreno, Ana
 Moreno Espinosa, Soraya
 Ortigosa Pastor, Ana
 Santibáñez Sáenz, Francisco (hasta el 31 de diciembre de 2003)

PERSONAL DE ADMINISTRACIÓN Y SERVICIOS:

García Blanco, Jesús Plácido

ÁREAS DE CONOCIMIENTO

- FILOLOGÍA INGLESA
- FILOLOGÍA FRANCESA

TITULACIONES EN LAS QUE EL DEPARTAMENTO IMPARTE DOCENCIA

- | | |
|---|--------------|
| • LICENCIADO EN FILOLOGÍA INGLESA | PLAN DE 1993 |
| • LICENCIADO EN FILOLOGÍA HISPÁNICA | PLAN DE 1993 |
| • LICENCIADO EN HUMANIDADES | PLAN DE 1993 |
| • LICENCIADO EN ADMINISTRACIÓN Y DIRECCIÓN DE EMPRESAS | PLAN DE 1998 |
| • LICENCIADO EN ENOLOGÍA | PLAN DE 1996 |
| • MAESTRO, ESPECIALIDAD EN LENGUA EXTRANJERA | PLAN DE 1993 |
| • MAESTRO, ESPECIALIDAD EN EDUCACIÓN FÍSICA | PLAN DE 1993 |
| • MAESTRO, ESPECIALIDAD EN EDUCACIÓN MUSICAL | PLAN DE 1993 |
| • DIPLOMADO EN CIENCIAS EMPRESARIALES | PLAN DE 1993 |
| • INGENIERÍA TÉCNICA AGRÍCOLA, HORTOFRUTICUL. Y JARDINERÍA | PLAN DE 1993 |
| • INGENIERÍA TÉCNICA AGRÍCOLA, INDUSTRIAS AGRAR. Y ALIMENT. | PLAN DE 1993 |
| • CAP | |

CURSOS DE DOCTORADO ORGANIZADOS POR EL DEPARTAMENTO

ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

Título: *La peregrinación a Compostela en las literaturas francesa y anglonorteamericana.*

Nº de Créditos: 3.

Profesor: Ignacio Iñarrea Las Heras.

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Título: *Aproximación a la narrativa breve de Vladimir Nabokov.*

Nº de Créditos: 3.

Profesora: María Asunción Barreras Gómez.

Título: *El modernismo anglo-norteamericano.*

Nº de Créditos: 3.

Profesor: Carmelo Cunchillos Jaime.

Título: *Semántica, sintaxis y cognición en las gramáticas funcionales.*

Nº de Créditos: 3.

Profesor: Francisco Javier Martín Arista.

Título: *Nuevas perspectivas en el estudio de la adquisición del lenguaje: una aproximación minimalista.*

Nº de Créditos: 3.

Profesor: Juan Manuel Molina Valero.

Título: *Metáfora, metonimia y pragmática.*

Nº de Créditos: 3.

Profesora: Lorena Pérez Hernández.

Título: *Figurative Thought, Linguistic Structure, Language Use, and Understanding.*

Nº de Créditos: 3.

Profesor: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Título: *Métodos cuantitativos en el estudio del lenguaje y de los textos.*

Nº de Créditos: 3.

Profesor: Pedro Santana Martínez.

Título: *La novela inglesa entre 1930-1960.*

Nº de Créditos: 3.

Profesor: Carlos José Villar Flor.

CONGRESOS ORGANIZADOS POR EL DEPARTAMENTO

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Título: *Simposio Internacional "One Hundred Years of Evelyn Waugh".*

Director: Carlos Villar Flor.

Secretaría del Congreso: Noelia Domínguez Carballo.

Comité Organizador: Carmelo Cunchillos Jaime, José Díaz Cuesta, Melania Terrazas Gallego y Almudena Fernández Fontecha.

Fecha: Del 15 al 17 de mayo de 2003.

Título: *8th International Cognitive Linguistics Conference.*

Director: Francisco Ruiz de Mendoza.

Secretaría del Congreso: Lorena Pérez Hernández.

Comité Organizador: Javier Martín Arista, Sandra Peña Cervel, Francisco Santibáñez Sáenz, Olga Isabel Díez Velasco, Nuria Alfaro Martínez, Raquel León Jiménez y Javier Herrero Ruiz.

Fecha: 20-25 de julio de 2003.

CURSOS ORGANIZADOS POR EL DEPARTAMENTO

ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

Título: *Jornadas de reflexión sobre la enseñanza del francés.*

Coordinadoras: María José Bonachía y María Luz Oyón.

Fecha: 18 y 19 de noviembre de 2002.

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Título: *El trabajo lexicográfico en el siglo XXI.*

Conferenciante: Aquilino Sánchez.

Coordinador: Francisco Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Fecha: 2 de diciembre de 2002.

Título: *La nueva política transcripcional de los recientes diccionarios de pronunciación. ¿Ayuda u obstáculo para el estudiante extranjero?*

Conferenciante: Rafael Monroy Casas.
Coordinador: Francisco Ruiz de Mendoza Ibáñez.
Fecha: 2 de diciembre de 2002.

Título: *La interrelación entre los enfoques cognitivo y discursivo en el estudio de la metáfora y la metonimia.*
Conferenciante: Francisco Ruiz de Mendoza.
Lugar: Seminario Internacional Metáfora y Discurso, Universitat Jaume I.
Fecha: 4 de abril de 2003.

PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN

ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

Título: *La Rioja jacobea escrita en francés.*
Investigador principal: Ignacio Iñarrea Las Heras.
Otros Investigadores: M^a Pilar Piserra Bolaños.
Duración: 2003.
Entidad financiadora: Gobierno de La Rioja. Consejería de Educación, Cultura, Juventud y Deportes. ANGI 2002/01

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Título: *Alcance sociocultural del conflicto civil español en la obra de los escritores modernistas británicos.*
Investigador principal: Carmelo Cunchillos Jaime.
Otros Investigadores: Carlos Villar Flor, Melania Terrazas Gallego, M.^a Jesús Hernáez Lerena, Noelia Domínguez Carballo.
Duración: 2002-2004.
Entidad financiadora: Dirección General de Ordenación Educativa y Universidades. Consejería de Educación, Cultura y Deportes de La Rioja (ANGI2002/05).

Título: *La estética modernista a través de un prisma radical: La visión satírica de Percy Wyndham Lewis y su continuidad.*

Investigador principal: Carmelo Cunchillos Jaime.
Otros Investigadores: Carlos Villar Flor, Melania Terrazas Gallego, M.^a Jesús Hernáez Lerena, Noelia Domínguez Carballo.
Duración: 2002-2004.
Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia y Tecnología. Consejería de Educación, Cultura y Deportes de La Rioja. Plan Nacional de I + D + I. (BFF2002-02842). Universidad de La Rioja (API-02/35).

Título: *Revisiones del canon en Canadá y los Estados Unidos: Literatura, Cultura, y Género: 1975-2000.*
Investigador principal: Eva Darías Beautell.
Otros Investigadores: María Jesús Hernáez Lerena, Pedro Carmona, Juan Amador Bedford, Marie McMahon Waters, Dulce Rodríguez, María Henríquez, Bony Kurajica.
Duración: 2002-2006.
Entidad financiadora: Gobierno de las Islas Canarias.

Título: *El desarrollo de la competencia en inglés: un estudio longitudinal.*
Investigador principal: Asunción Cenoz Iragui (UPV).

Otros Investigadores: María Pilar García Mayo (UPV), Rosa María Jiménez Catalán (UR), María Luisa Lecumberri (UPV), David Lasagabaster (UPV), Yolanda Ruiz de Zarobe (UPV).

Duración: 2000-2003.

Entidad financiadora: Ministerio de Investigación y Tecnología (BFF2000-0101).

Título: *Estudio de modelos metafóricos y metonímicos y su conexión con los modelos cognitivos proposicionales: extensión y explotación teórica de una base de datos relacional.*

Investigador principal: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Otros Investigadores: Francisco Javier Martín Arista, Mercedes Fornés Guardia, Lorena Pérez Hernández, Francisco Santibáñez Sáenz, Nuria Alfaro Martínez, Ana Ortigosa Pastor, Juana Marín Arrese (UCM), Carmen Valero Garcés (U. Alcalá), Carlos Inchaurralde Besga, José Luis Otaño Campo (UJI), Francisco Javier García Marco (UZ), Sandra Peña Cervel (UNED).

Duración: 2000-2003.

Entidad financiadora: DGES (BFF2000-0934).

TESIS DOCTORALES LEÍDAS

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Título: *Recurrent Structural and Thematic Traits in Jeanette Winterson's The Passion and Sexing the Cherry: Time, Space and the Construction of Identity.*

Autora: María del Mar Asensio Aróstegui.

Lugar y fecha de lectura: Universidad de Zaragoza, 30 de marzo de 2003.

Calificación: Sobresaliente *cum laude*.

Directora: Susana Onega Jaén.

Tutora: Susana Onega Jaén.

Título: *Complemetación marcada por of en inglés.*

Autor: Daniel Blanco Gestal.

Lugar y fecha de lectura: Logroño, 30 de junio de 2003.

Calificación: Sobresaliente *cum laude* por unanimidad.

Director: Javier Martín Arista.

Tutor: Javier Martín Arista.

Título: *Análisis del exilio en Brian Moore.*

Autor: Andrés Palacios.

Lugar y fecha de lectura: Burgos, 18 de septiembre 2003.

Calificación: Sobresaliente *cum laude*.

Directores: Inés Praga Terente, Carlos Villar Flor.

VIAJES Y ESTANCIAS EN OTROS CENTROS DE INVESTIGACIÓN

ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

Profesora: María José Bonachía Caballero.

Tema de Trabajo: *Le langage publicitaire et les images culturelles.*

Centro de Investigación: Université Catholique de l'Ouest. Angers (Francia).

Fecha: 1-31 de Julio de 2003.

Profesor: Ignacio Iñarrea Las Heras.

Tema de Trabajo: *Estancia de investigación y consultas bibliográficas.*

Centro de Investigación: Bibliothèque Nationale de France. París (Francia).

Fecha: del 18 al 23 de julio de 2003.

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Becaria: Nuria Alfaro Martínez.

Tema de Trabajo: *Estancia como "visiting scholar".*

Centro de Investigación: Universidad de Berkeley, California.

Fecha: Del 18 de agosto al 10 de diciembre de 2002.

Profesora: María Jesús Hernández Lerena.

Tema de Trabajo: *Mejora de la Enseñanza e Investigación en Literatura Norteamericana.*

Centro de Investigación: Northern Illinois University, Illinois, USA.

Fecha: Del 30 de junio al 12 de agosto de 2003.

Profesora: Maria Luisa Lázaro Larraz.

Tema de Trabajo: *Asistencia a Curso de formación para la docencia: E-learning: presente y futuro.*

Centro de Investigación: Universidad del País Vasco.

Fecha: Del 23 al 24 de junio de 2003.

Profesora: Maria Luisa Lázaro Larraz.

Tema de Trabajo: *Asistencia a Curso de formación para la docencia: Enfoque discursivo y aprendizaje de segundas lenguas: nuevas perspectivas.*

Centro de Investigación: Universidad del País Vasco.

Fecha: Del 25 al 27 de junio de 2003.

Becaria: Ana Ortigosa Pastor.

Tema de Trabajo: *Tesis doctoral.*

Centro de Investigación: Universidad de Sydney (Australia).

Fecha: Del 31 de julio al 12 de diciembre de 2003.

Becaria: Ana Ortigosa Pastor.

Tema de Trabajo: *Tesis doctoral.*

Centro de Investigación: Universidad de California en Berkeley (EEUU).

Fecha: Del 1 de abril al 12 de mayo de 2003.

Becaria: Ana Ortigosa Pastor.

Tema de Trabajo: *Tesis doctoral y II International Course and Conference on RRG.*

Centro de Investigación: Universidad de Sao Paulo (Brasil).

Fecha: Del 10 de julio al 31 de agosto de 2003.

Profesora: Melania Terrazas Gallego.

Tema de Trabajo: *Investigación en relación con especialidad.*

Centro de Investigación: Universidad de Alicante.

Fecha: Marzo de 2003.

Profesor: Carlos Villar Flor.

Tema de Trabajo: *Novelistas británicos de entregueras.*

Centro de Investigación: Bodleian Library, Oxford University.

Fecha: Del 27 de septiembre al 2 de octubre de 2003.

PUBLICACIONES CIENTÍFICAS

A) MONOGRAFÍAS CIENTÍFICAS

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Autora: Asunción Barreras Gómez

Título: *El estudio literario de la narración breve y su utilización en el contexto docente.*

Editorial: Servicio de Publicaciones de la Universidad de La Rioja.

Lugar de edición: Logroño.

Año: 2003.

Número de páginas: 129.

Autora: María Jesús Hernández Lerena.

Título: *Short Story World: The Nineteenth-Century American Masters.*

Editorial: Servicio de Publicaciones de la Universidad de La Rioja.

Lugar de edición: Logroño.

Año: 2003.

Número de páginas: 235.

Autoras: Vigara Tauste, Ana María & Rosa María Jiménez Catalán.

Título: *'Género', Sexo, Discurso.*

Editorial: Laberinto.

Lugar de edición: Madrid.

Año: 2002.

Número de páginas: 415.

Autores: Francisco Ruiz de Mendoza Ibáñez y José Luis Otal Campo.

Título: *Metonymy, Grammar, and Communication.*

Editorial: Comares, Colección Estudios de Lengua Inglesa.

Lugar de edición: Granada.

Año: 2002.

Número de páginas: 167.

B) ARTÍCULOS CIENTÍFICOS

ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

Autor: Ignacio Iñarrea Las Heras.

Título: "El tema de la amistad entre peregrinos en la literatura francesa de inspiración jacobea", en *Paseos por la memoria. En homenaje a Isabel Herrero*. Loreto Casado, Rosa de Diego, Lydia Vázquez (eds.).

Editorial: Servicio Editorial de la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatearen Argitalpen Zerbitzua.

Lugar de edición: Bilbao.

Año: 2002.

Número de páginas: 7.

Autor: Ignacio Iñarrea Las Heras.

Título: "Pervivencia del género de la farsa en el teatro de Henri Ghéon: *La Farce du pendu dépendu* y *Le Mort à cheval*", en *Estudios de literatura comparada: norte y sur, la sátira, transferencia y recepción de géneros y formas textuales: actas del XIII Simposio de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada*, editores José Enrique Martínez Fernández (et al.).

Editorial: Universidad de León. Secretariado de Publicaciones y Medios Audiovisuales.

Lugar de edición: León.

Año: 2002.

Número de páginas: 17.

Autor: Ignacio Iñarrea Las Heras.

Título: "Tradición y creación mitológica en la poesía francesa de los siglos XIV y XV: el *dit lírico*", en *Memoria, mito y realidad en la historia medieval. XIII Semana de Estudios Medievales*, José Ignacio de la Iglesia Duarte (coord.).

Editorial: Gobierno de La Rioja. Instituto de Estudios Riojanos.

Lugar de edición: Logroño.

Año: 2003.

Número de páginas: 23.

Autora: M^a Jesús Salinero Cascante.

Título: "Lancelot, un Jonás artúrico" en *Revista de Literatura Medieval*, XIV/2.

Editorial: Gredos.

Lugar de edición: Madrid.

Año: 2002.

Número de páginas: 13.

Autora: M^a Jesús Salinero Cascante.

Título: "Sátira masculina, ironía femenina: dos modelos opuestos de crítica en la Edad Media en Francia", en *Estudios de literatura comparada: norte y sur, la sátira, transferencia y recepción de géneros y formas textuales: actas del XIII Simposio de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada*, editores José Enrique Martínez Fernández (et al.).

Editorial: Universidad de León. Secretariado de Publicaciones y Medios Audiovisuales.

Lugar de edición: León.

Año: 2002.

Número de páginas: 12.

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Autora: Asunción Barreras Gómez.

Título: "La ironía en la obra breve de Vladimir Nabokov".

Editorial: Servicio de publicación de la Universidad de Oviedo.

Lugar de edición: Oviedo.

Año: 2003.

Número de páginas: CD.

Autores: Javier Martín Arista, Beatriz Martínez Fernández, Elisa González Torres y Laura Caballero González.

Título: "Markedness and the hierarchy of subject prototypicality".

Editorial: Revista Española de Lingüística Aplicada.

Lugar de edición: Logroño.

Año: 2002.

Número de páginas: 20.

Autores: Javier Martín Arista y Laura Caballero González.

Título: "Arguments or Macroroles? Two functional approaches to English quirky case."

Editorial: Revista Española de Lingüística Aplicada.

Lugar de edición: Logroño.

Año: 2002.

Número de páginas: 19.

Autor: José Díaz-Cuesta.

Título: "A Reconstructive Analysis of the Masculinities Represented in Steven Spielberg's *Jaws*"

Editorial: Timisioara University Press.

Lugar de edición: Timisioara.

Año: 2003.

Número de páginas: 9.

Autor: José Díaz-Cuesta.

Título: "Technical English versus Technical English: before and after the introduction of WebCT".

Editorial: Publicacions de la Universitat Jaume I.

Lugar de edición: Castelló de la Plana.

Año: 2003.

Número de páginas: 10.

Autor: José Díaz-Cuesta.

Título: "Hombre al límite del precipicio en *Duel*, de Steven Spielberg".

Editorial: Asociación Cultural Trama y Fondo.

Lugar de edición: Madrid.

Año: 2003.

Número de páginas: 10.

Autora: María Jesús Hernández Lerena.

Título: "'The Business of Invoking Humanity': Barbara Gowdy and the Fiction Gone (A)stray".

Editorial: *University of Toronto Quarterly*.

Lugar de edición: Toronto, Canadá.

Año: 2003.

Número de páginas: 20.

Autor: Javier Herrero Ruiz.

Título: "Sequencing and integration in metaphor-metonymy interaction".

Editorial: RESLA.

Lugar de edición:

Año: 2003.

Número de páginas: 15.

Autora: Rosa María Jiménez Catalán.

Título: "El concepto de competencia léxica en los estudios de aprendizaje y enseñanza de segundas lenguas".

Editorial: *ATLANTIS Revista de la Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos*.

Lugar de edición:

Año: 2002. Vol. XXIV. Núm. 1.

Número de páginas: 14.

Autora: Rosa María Jiménez Catalán.

Título: "Sex differences in L2 vocabulary learning strategies".

Revista : *International Journal of Applied Linguistics*.

Lugar de edición: Oxford (Reino Unido), y Madden (Estados Unidos).

Año: 2003 Vol. 13 Núm. 1.

Número de páginas: 24.

Autora: Fernández Fontecha, Almudena & Rosa María Jiménez Catalán

Título: "Semantic derogation in animal metaphor: a contrastive-cognitive analysis of two male/female examples in English and Spanish".

Revista : *Journal of Pragmatics*

Lugar de edición: Amsterdam

Año: 2003 Vol. 35

Número de páginas: 27

Autores: Javier Martín Arista, Beatriz Martínez, Laura Caballero, Elisa González.

Título: "Markedness and the hierarchy of subject prototypicality".

Editorial: RESLA.

Lugar de edición: Logroño.

Año: 2002.

Número de páginas: 20.

Autora: Ana Ortigosa Pastor.

Título: "Temporal deictic adverbs: a constructionist approach", en *Annual review of Cognitive Linguistics*.

Editorial: John Benjamins.

Lugar de edición: Ámsterdam.

Año: 2003.

Número de páginas: 13.

Autora: Lorena Pérez Hernández.

Título: "Blending versus Conceptual Interaction in the Construction of Illocutionary Meaning: Counterfactual Pieces of advice", en *Revista Alicantina de Estudios Ingleses*, 15.

Editorial: Universidad de Alicante.

Lugar de edición: Alicante.

Año: 2002.

Número de páginas: 14.

Autora: Lorena Pérez Hernández.

Título: "Towards a Constructional Account of Illocution", en *Revista de Filología Moderna* 3.

Editorial: Universidad de Castilla La Mancha.

Lugar de edición: Ciudad Real.

Año: 2002.

Número de páginas: 14.

Autores: Lorena Pérez Hernández y Francisco Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Título: "Grounding, semantic motivation, and conceptual interaction in Indirect Directive Speech Acts".

Editorial: *Journal of Pragmatics*; vol. 34/3.

Lugar de edición: North-Holland, Ámsterdam.

Año: 2002.

Número de páginas: 26.

Autor: Francisco Ruiz de Mendoza Ibáñez.

Título: "From semantic underdetermination, via metaphor and metonymy to conceptual interaction".

Editorial: *Theoria et Historia Scientiarum, An International Journal for Interdisciplinary Studies*, vol.1.

Lugar de edición: Torun, Polonia: The Nicolas Copernicus University Press.

Año: 2002.

Número de páginas: 37.

Autores: Francisco Ruiz de Mendoza Ibáñez y Sandra Peña Cervel.

Título: "Cognitive operations and projection spaces".

Editorial: *Jezikoslovlje*, 3.1-2.

Lugar de edición: Facultad de Educación de la Universidad J. Strossmayer, Osijek, Croacia.

Año: 2002.

Número de páginas: 28.

Autores: Francisco Ruiz de Mendoza Ibáñez y Olga Díez Velasco.

Título: "High-level metonymy and linguistic structure".

Editorial: en Inchaurrealde, C. & Florén, C. (eds.), *Interaction and Cognition in Linguistics*. Peter Lang.

Lugar de edición: Frankfurt and New York.

Año: 2003.

Número de páginas: 22.

Autores: Francisco Ruiz de Mendoza Ibáñez y Olga Díez Velasco.

Título: "Patterns of conceptual interaction".

Editorial: en Dirven, R. & Pörrings, R. (ed.). *Metaphor and Metonymy in Comparison and Contrast*. Mouton de Gruyter.

Lugar de edición: Berlin, New York.

Año: 2002.

Número de páginas: 44.

Autores: Francisco Ruiz de Mendoza Ibáñez y Lorena Pérez Hernández.

Título: "Cognitive operations and pragmatic implication".

Editorial: Panther, K. & Thornburg, L. (eds.) *Metonymy and Pragmatics*. John Benjamins.

Lugar de edición: Amsterdam/ Philadelphia.

Año: 2003.

Número de páginas: 26.

Autor: Francisco Santibáñez Sáenz Sáenz.

Título: "The OBJECT image-schema and other dependent schemas". *Atlantis*, 24, 2.

Editorial: AEDEAN.

Lugar de edición:

Año: 2002.

Número de páginas: 19.

Autor: Francisco Santibáñez Sáenz.

Título: "Image-schemata as a tool for cross-linguistic research: some notes on the metaphorical projection of the PART-WHOLE image-schema in English and Spanish", en *Textual Secrets. The Message of the Medium*. Eds. Szilvia Csabi y Judit Zerkowitz.

Editorial: Poetics and Linguistics Association.

Lugar de edición: Budapest (Hungria).

Año: 2002.

Número de páginas: 5.

Autor: Francisco Santibáñez Sáenz.

Título: "The conceptualization of existence in the caused-motion construction". *Interaction and Cognition*. Eds. Carlos Inchaurrealde y Celia Florén.

Editorial: Peter Lang.

Lugar de edición: Frankfurt (Alemania).

Año: 2003.

Número de páginas: 20.

Autora: Melania Terrazas Gallego.

Título: "(Mis)representing British working classes; the despicable mis(use) of power of Vincent Penhale in Percy Wyndham Lewis' *The Vulgar Streak*" en Seventh International Seminar on Culture and Power: (Mis)representations.

Editorial: Peter Lang Publishing Group.

Lugar de edición: Bern.

Año: 2003.

Número de páginas: 15.

Autora: Melania Terrazas Gallego.

Título: "Lack of Particularism in Percy Wyndham Lewis' *Self-Condemedned*: Some Loathsome Social Implications" en *Actas del 25th Congreso de AEDEAN* (CD-Rom).

Editorial: Bernardi Producciones.

Lugar de edición: Granada.

Año: 2002.

Número de páginas: 13.

Autora: Melania Terrazas Gallego.

Título: "Social implications in Percy Wyndham Lewis' *The Vulgar Streak*: A resource theory approach" en *The Grove: working papers in English Studies*.

Editorial: Grupo de Investigación HUM. 0217 de la Junta de Andalucía.

Lugar de edición: Jaén.

Año: 2003.

Número de páginas: 15.

Autor: Carlos Villar Flor.

Título: "Wagh Reviews Greene: *The Heart of the Matter* Revisited", en Barrio, J.M., Abad, P., y Ruiz, J.M., *Estudios de literatura inglesa del siglo XX* (6).

Editorial: Centro Buendía, Universidad de Valladolid.

Lugar de edición: Valladolid.

Año: 2002.

Número de páginas: 10.

Autor: Carlos Villar Flor.

Título: "Material and Metaphysical Truths: Flann O'Brien and Irish Catholicism", en González Casademont, Rosa (ed.) *The Representation of Ireland/s. Images from Outside and from Within*.

Editorial: PPU.

Lugar de edición: Barcelona.

Año: 2003.

Número de páginas: 10.

PONENCIAS Y COMUNICACIONES EN CONGRESOS

ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

Autora: María José Bonachía Caballero.

Título: "Directrices europeas y adaptación de programas de Maestros en Lengua Extranjera".

Congreso: XIII Encuentro de Profesores de Lenguas.

Lugar: Guadalajara- Universidad de Alcalá.

Fecha: 25-27 de Junio de 2003-11-03.

Autor: Ignacio Iñarrea Las Heras.

Título: "El universo jacobeo en la narrativa francesa medieval: *Le Dit des annelets*, de Jehan de Saint-Quentin".

Congreso: VI Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas.

Lugar de celebración: Logroño.

Autor: Ignacio Iñarrea Las Heras.

Título: "Victor Hugo, peregrino".

Congreso: Coloquio Internacional Alexandre Dumas et Victor Hugo: *Voyage des Textes y Textes du Voyage*.

Lugar de celebración: Universidad de Lérida.

Autor: María Luz Oyón Bañales.

Título: "Propuesta de innovación y adaptación de programas de M.L.E. a las directrices europeas para la enseñanza de LL.EE".

Congreso: Jornadas de reflexión sobre la enseñanza del francés.

Lugar de celebración: Universidad de La Rioja.

Autoras: María Luz Oyón y María José Bonachía.

Título: "Directrices europeas y adaptación de programas de Maestros en Lengua Extranjera".

Congreso: XIII Encuentro de Profesores de Lenguas.

Lugar: Guadalajara- Universidad de Alcalá.

Fecha: 25-27 de Junio de 2003-11-03.

Autoras: María Luz Oyón y Julieta Ojeda Alba.

Título: "El éxito como valor en los textos de lenguas extranjeras".

Congreso: XIII Encuentro de Profesores de Lenguas.

Lugar: Guadalajara- Universidad de Alcalá.

Fecha: 25-27 de Junio de 2003-11-03.

Autora: M^a Jesús Salinero Cascante.

Título: "El bosque y el imaginario femenino medieval".

Congreso: XII Coloquio de la Apffue, *Espace et Texte*.

Lugar de celebración: Alicante, 2003.

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Autora: Nuria Alfaro Martínez.

Título: "Some notes on the conceptualization of ideas".

Congreso: XXVI Congreso Internacional de AEDEAN.

Lugar de celebración: Santiago de Compostela.

Autora: Nuria Alfaro Martínez.

Título: "The relationship between perception and cognition: the MENTAL PERCEPTION IS PHYSICAL PERCEPTION metaphor".

Congreso: XXI Congreso Internacional de AESLA.

Lugar de celebración: Lugo.

Autora: Nuria Alfaro Martínez.

Título: "A redefinition of the UNDERSTANDING IS SEEING metaphor".

Congreso: PALA, 23 Congreso Internacional.

Lugar de celebración:

Autora: Nuria Alfaro Martínez.

Título: "A redefinition of the UNDERSTANDING IS SEEING metaphor".

Congreso: 23 Congreso Internacional PALA.

Lugar de celebración: Estambul.

Autora: María del Mar Asensio Aróstegui.

Título: "The Writer *en abyme*: Jeanette Winterson Meets Stendhal in *The Passion*".

Congreso: XXVI Congreso Internacional de AEDEAN. 12-14 de diciembre de 2002.

Lugar de celebración: Santiago de Compostela.

Autora: Asunción Barreras Gómez.

Título: "The Trick within the Flick. Metafictional Aspects in Woody Allen's *Zelig*".

Congreso: X congreso internacional sobre el discurso artístico. El discurso visual.

Lugar de celebración: Oviedo.

Autora: Asunción Barreras Gómez.

Título: "El estudio de la ironía en el texto literario".

Congreso: XX congreso nacional de lingüística aplicada. Las lenguas en un mundo global.

Lugar de celebración: Jaén.

Autor: José Díaz-Cuesta.

Título: "El ojo de Steven Spielberg en A.I.: Artificial Intelligence".

Congreso: Arte y nuevas tecnologías.

Lugar de celebración: Logroño.

Autor: José Díaz-Cuesta.

Título: "Schindler, Goeth and religion in Steven Spielberg's *Schindler's List*".

Congreso: El discurso visual: X congreso internacional sobre el discurso artístico.

Lugar de celebración: Oviedo.

Autor: José Díaz-Cuesta.

Título: "A Way to Fatherhood: Male Representation in Bill Anderson's Translation of *Sword of Honour*".

Congreso: One Hundred Years of Evelyn Waugh International Symposium.

Lugar de celebración: Logroño.

Autor: José Díaz-Cuesta.

Título: "Technical English versus Technical English: before and after the introduction of WebCT".

Congreso: Internet and Langua.e.

Lugar de celebración: Castellón.

Autoras: Almudena Fernández Fontecha y Beatriz Martínez Fernández.

Título: "Rasgos pragmáticos del estilo discursivo de los personajes de *Friends*".

Congreso: XXI Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada (AESLA).

Lugar de celebración: Santiago de Compostela.

Autora: María Jesús Hernáez Lerena.

Título: "An Approach to the Epistemology of the Short Story Through the Grotesque Body: Barbara Gowdy's *We So Seldom Look On Love*".

Congreso: *The Flesh Made Text: Bodies, Theories, Cultures in the Post-Millennial Era. (International Conference).*

Lugar de celebración: Thessaloniki, Grecia.

Autor: Javier Herrero Ruiz.

Título: "The emeralds of your face: sequencing vs. integration in metaphor-metonymy interaction".

Congreso: ICLC 2003.

Lugar de celebración: Universidad de La Rioja, 2003.

Autor: Javier Herrero Ruiz.

Título: "Analysis e interpretation of Bernardo Bertolucci's *The Sheltering Sky*".

Congreso: *X International Conference on the Artistic Discourse.*

Lugar de celebración: Oviedo, 2003.

Autor: Javier Herrero Ruiz.

Título: "Multimodality in Language Textbooks: the prevalence of language over other semiotic resources."

Congreso: XXI International conference of AESLA.

Lugar de celebración: Lugo, 2003.

Autoras: Ana Ibanez Moreno y Ana Ortigosa Pastor.

Título: "A contrastive discourse analysis of proverbs in English and Spanish: the discovery of how much can be communicated through so little".

Congreso: AESLA 2003.

Lugar de celebración: Lugo.

Autoras: Ana Ortigosa Pastor y Ana Ibanez Moreno.

Título: "On the compositionality of *Aktionsart*".

Congreso: *The 2003 RRG Course and Conference.*

Lugar de celebración: Sao Jose do Rio Preto (Sao Paulo, Brasil).

Autoras: Rosa María Jiménez Catalán y Soraya Moreno Espinosa.

Título: "Describing Learners' Productive Vocabulary in ESP As an L2 Through Lex30, A Technological Instrument".

Congreso: *VI International Conference on Languages for Specific Purposes: "The Role of Information Technology in LSP Research and Pedagogy.*

Lugar de celebración: Universidad Politécnica de Cataluña.

Autoras: Rosa María Jiménez Catalán y Soraya Moreno Espinosa.

Título: "Using WordSmith Tools to Investigate Vocabulary and Discourse in Compositions".

Congreso: *VI International Conference on Languages for Specific Purposes: "The Role of Information Technology in LSP Research and Pedagogy.*

Lugar de celebración: Universidad Politécnica de Cataluña.

Autoras: Rosa María Jiménez Catalán y Soraya Moreno Espinosa.

Título: "Aspectos léxico-discursivos en dos tipos de composiciones escritas de aprendices de inglés".

Congreso: *Congreso Internacional Análisis del Discurso: Lengua, Cultura y Valores.*

Lugar de celebración: Pamplona, Universidad de Navarra.

Autora: Rosa María Jiménez Catalán.

Título: "Perfil de los libros de texto para la enseñanza del inglés en educación infantil".

Congreso: XIII *Encuentro de Profesorado de Lenguas*.

Lugar de celebración: Guadalajara, Universidad de Alcalá.

Autora: María Luisa Lázaro Larraz.

Título: "The Affective Fallacy: Emma Bovary's and Brenda Last's Unbalanced Reception".

Congreso: *International Symposium "One Hundred Years of Evelyn Waugh"*.

Lugar de celebración: Logroño. Universidad de La Rioja.

Autora: Beatriz Martínez Fernández.

Título: "Rasgos pragmáticos del estilo discursivo de Friends".

Congreso: XXI *Congreso Internacional AESLA*.

Lugar de celebración: Lugo.

Autora: Beatriz Martínez Fernández.

Título: "Aspectual complexities of verbs of pure change of state in the simple present tense".

Congreso: XXI *Congreso Internacional AESLA*.

Lugar de celebración: Lugo.

Autora: Beatriz Martínez Fernández.

Título: "The definition of aspect in the absence of linguistic markers: the simple form of the verb".

Congreso: *The 2003 International Conference on Role and Reference Grammar*.

Lugar de celebración: Brasil.

Autora: Soraya Moreno Espinosa.

Título: "Analysing Undergraduate Students' L2 Productive Lexical Profile through *WordSmith Tools*".

Congreso: XVIII *Encuentro de la Asociación de Jóvenes Lingüistas*.

Lugar de celebración: Universidad de León, 2-4 Abril 2003.

Autora: Soraya Moreno Espinosa.

Título: "Adapting the Vocabulary Levels Test for Spanish Test Takers".

Congreso: XXI *Congreso Internacional AESLA*.

Lugar de celebración: Universidad de Santiago de Compostela, Campus de Lugo, 10-12 Abril 2003.

Autoras: Ana Ortigosa Pastor y Ana Ibáñez Moreno.

Título: "A contrastive discourse analysis of proverbs in English and Spanish: the discovery of how much can be communicated through so little".

Congreso: *AESLA*.

Lugar de celebración: Lugo.

Autora: Ana Ortigosa Pastor.

Título: "Identity construction strategies on internet relay chat".

Congreso: *AESLA*.

Lugar de celebración: Lugo.

Autora: Ana Ortigosa Pastor.

Título: "On the compositionality of Aktionsart".

Congreso: *II International conference on Role and Reference Grammar*.

Lugar de celebración: Sao Paulo (Brasil).

Autora: Lorena Pérez Hernández.

Título: "Speech acts and the dictionary: can illocutionary models be lexical entries?"

Congreso: *XI Symposium on Lexicography*.

Lugar de celebración: University of Copenhagen.

Autora: Lorena Pérez Hernández.

Título: "Revising the notion of 'emergent structure' in the theory of blending".

Congreso: *III Congreso Internacional AELCO*.

Lugar de celebración: Universidad de Valencia.

Autora: Lorena Pérez Hernández.

Título: "The notion of semantic primitive within the framework of Cognitive Linguistics".

Congreso: *XX Congreso AESLA*.

Lugar de celebración: Universidad de Jaén.

Autora: Lorena Pérez Hernández.

Título: "A critical review of traditional dictionary definitions of speech act verbs".

Congreso: *XXVI Congreso de AEDEAN*.

Lugar de celebración: Universidad de Santiago de Compostela.

Autora: Lorena Pérez Hernández.

Título: "Producing and interpreting indirect speech-acts: a cognitive- constructional account".

Congreso: *8th International Conference of Cognitive Linguistics*.

Lugar de celebración: Universidad de La Rioja.

Autores: Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez y Olga Isabel Díez Velasco.

Título: "Metaphor and Metonymy in Conceptual Interaction: A Reappraisal of the Cognitive Theory of Blending".

Congreso: *XXVI Congreso Internacional de AEDEAN*.

Lugar de celebración: Santiago de Compostela, 12-14 de diciembre de 2002.

Autores: Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez y Olga Isabel Díez Velasco.

Título: "On the role of high-level metonymy in grammatical constructions".

Congreso: *8th International Cognitive Linguistics Conference*.

Lugar de celebración: Universidad de la Rioja, 20-25 de julio de 2003.

Autores: Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez y Sandra Peña Cervel.

Título: "Relational primitives, image-schemas and dictionary entries".

Congreso: *8th International Cognitive Linguistics Conference*.

Lugar de celebración: Universidad de la Rioja, 20-25 de julio de 2003.

Autor: Francisco Santibáñez Sáenz.

Título: "Metaphorizing fragmentation in English and Spanish: a cross-linguistic analysis within the framework of Cognitive Linguistics".

Congreso: *XXVI Congreso Internacional de AEDEAN (Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos) (diciembre de 2002)*.

Lugar de celebración: Santiago de Compostela.

Autor: Francisco Santibáñez Sáenz.

Título: "Polysemy patterns and verb semantics".

Congreso: *XXI Congreso de AESLA (Asociación Española de Lingüística Aplicada) (abril de 2003)*.

Lugar de celebración: Lugo.

Autor: Francisco Santibáñez Sáenz.

Título: "Conceptual metaphor and thematic parallels".

Congreso: XXI Congreso de AESLA (Asociación Española de Lingüística Aplicada) (abril de 2003).

Lugar de celebración: XXI Congreso de AESLA.

Autor: Francisco Santibáñez Sáenz.

Título: "Analyzing conceptual metaphor along different parameters: some notes on methodological aspects".

Congreso: XXIII PALA (Poetics and Linguistics Association) Conference (junio de 2003).

Lugar de celebración: Estambul (Turquía).

Autor: Francisco Santibáñez Sáenz.

Título: "The existence-as-perception mapping in English".

Congreso: 8th International Cognitive Linguistics Conference (julio de 2003).

Lugar de celebración: Logroño.

Autora: Melania Terrazas Gallego.

Título: "El tratamiento de la falsa pareja en la obra de Miguel de Cervantes *Don Quijote de La Mancha* y su huella en la literatura modernista británica".

Congreso: XIV Simposio de la SELGyC (Sociedad Española de Literatura General y Comparada).

Lugar de celebración: Alcalá de Henares.

Autora: Melania Terrazas Gallego.

Título: "Towards a sociology of the novel: H.G. Wells' *The New Machiavelli* and his continuity in the modernist tradition."

Congreso: XXVI Congreso Internacional de AEDEAN.

Lugar de celebración: Santiago de Compostela.

Autora: Melania Terrazas Gallego.

Título: "Vorticism: the first English Avant-Garde".

Congreso: V Annual Conference of the MSA (Modernist Studies Association).

Lugar de celebración: Birmingham, Reino Unido.

Autora: Melania Terrazas Gallego.

Título: "The root and the flower: tone, thematic motives and ideas in the work of Cervantes and their continuity in the first English avant-garde movement Vorticism and in late modernism".

Congreso: V Annual Conference of the MSA (Modernist Studies Association).

Lugar de celebración: Birmingham, Reino Unido.

Autora: M^a Teresa Torroba Santa María.

Título: "Estrategias para la observación, colaboración e intervención en el *practicum*".

Congreso: : IV Jornadas Universidad -Escuela: *Estrategias de Intervención para la animación y la tutoría en la Escuela*.

Lugar de celebración: Logroño: 8 y 9 de enero y 11 y 14 de febrero de 2003.

Autor: Carlos Villar Flor.

Título: "Textual Indicators of Characterisation: A Narratological Approach to *Brideshead Revisited*".

Congreso: XXVI Congreso AEDEAN.

Lugar de celebración: Universidad de Santiago de Compostela.

Autor: Carlos Villar Flor.

Título: "Landscapes and Shadowlands: A Look at C.S. Lewis's Irishness".

Congreso: 3rd International Conference of the Spanish Association for Irish Studies: "Irish Landscapes".

Lugar de celebración: Universidad de Almería.

Autor: Carlos Villar Flor.

Título: "Apthorpe manipulatus: Perspective and Doubles in *Men at Arms*".

Congreso: *Evelyn Waugh Centenary Conference*.

Lugar de celebración: Hertford College, Oxford.

CONFERENCIAS IMPARTIDAS

ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

Título: *Principles of conceptual projection*.

Conferenciante: Francisco Ruiz de Mendoza.

Lugar: Universidad Complutense de Madrid, Seminario de Lingüística Cognitiva, Facultad de Filología.

Fecha: 21 noviembre 2002.

Título: *Metáfora, metonimia y pensamiento*.

Conferenciante: Francisco Ruiz de Mendoza.

Lugar: Universitat Jaume I.

Fecha: 22 de noviembre de 2002.

Título: *Construing experience through language: levels of semantic and grammatical description*.

Conferenciante: Francisco Ruiz de Mendoza.

Lugar: Universidad de Córdoba, Depto. de Filologías Inglesa y Alemana.

Fecha: 23 de mayo de 2003.

Título: *La interrelación entre los enfoques cognitivo y discursivo en el estudio de la metáfora y la metonimia*.

Conferenciante: Francisco Ruiz de Mendoza.

Lugar: Seminario Internacional Metáfora y Discurso, Universitat Jaume I.

Fecha: 4 de abril de 2003.

Título: *Metáfora, metonimia y actos de habla*.

Conferenciante: Francisco Ruiz de Mendoza.

Lugar: el XXI Congreso Internacional AESLA, Lugo.

Fecha: 12 de abril de 2003.